

Вильям Шекспир

Макбет (Перевод С.М.Соловьева)

---

Перевод Сергея Соловьева  
Спб., "Издательский Дом "Кристалл"", 2002  
OCR Бычков М.Н. <mailto:bmh@lib.ru>

---

#### ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Дункан, король Шотландии.

Малькольм |  
                  } его сыновья.  
Дональдбен |

Макет |  
          } генералы королевской армии.  
Банко |

Макдуфф |  
Ленокс |  
          } шотландские дворяне.  
Ментис |  
Энгос |  
Катнесс |

Флинс, сын Банко.

Сивард, граф Нортумберлендский, генерал, английских войск.

Молодой Сивард, его сын.

Сейтон, офицер из свиты Макбета.

Сын Макдуффа.

Английский доктор.

Шотландский доктор.

Сержант.

Привратник.

Старик.

Леди Макбет.

Леди Макдуфф.

Придворная дама, при леди Макбет.

Геката и три ведьмы.

Лорды, дворяне, офицеры, солдаты,  
убийцы, свита и вестник. Дух Банко и  
другие явления.

Место действия - Шотландия,  
в конце четвертого акта - Англия.

#### АКТ ПЕРВЫЙ

##### СЦЕНА I

На пустынном месте. Гром и молния.  
Входят три ведьмы.

1-я ведьма

Когда нам вновь сойтись втроем  
Под ливень, молнию и гром?

2-я ведьма

Когда мечей затихнет звон.  
И будет бранный спор решен.